

ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2566

ประเภทเครื่องกระดาษ (ว่าวเบอร์อามัส)

The Master Craftsmen in 2023

Categorized in Paper Craft (Beramas Kite)



นายไวยโรจน์ วานี

จังหวัดปัตตานี

Mr. Wairot Wani

Pattani Province

นายไวยโรจน์ วานี

ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2566

ประเภทเครื่องกระดาษ (ว่าวเบอร์อามีส)

Mr. Wairot Wani
The Master Craftsmen in 2023
Categorized in Paper Craft (Beramas Kite)



“การสานต่อว่าวเบอร์อามีสก็เหมือนได้ถ่ายทอดเรื่องราวในอดีต ปรัชญาแนวคิดและ
หลักคำสอนผ่านลวดลายให้ยังคงอยู่อย่างสวยงาม และอยากให้ว่าวเบอร์อามีสเป็นว่าว
ที่ทรงคุณค่า และเป็นมรดกภูมิปัญญาอยู่กับประเทศไทย”

*“The continuation of the Beramas kite is like passing on stories from the
past, philosophical ideas, and teachings through patterns by preserving
their beauty. I wish the Beramas kite to be a valuable kite and remain as
Thailand’s intangible cultural heritage.”*

นายไวยโรจน์ วานิ เริ่มฝึกทำว่าวเบอร์อามิสตั้งแต่อายุประมาณ 9 ปี ซึ่งก่อนหน้านี้ทำคู่กับบิดา คือ นายเวฮามิ วานิ ครูศิลป์ของแผ่นดินมาโดยตลอด แต่เมื่อวันเวลาผ่านไปเมื่อท่านชรามากขึ้น สุขภาพร่างกายจึงไม่เอื้ออำนวยเหมือนดังก่อน นายไวยโรจน์ จึงต้องผันตัวเข้ามาช่วยจริงจังมากขึ้นตามลำดับ ซึ่งในช่วง 10 ปีหลังที่ผ่านมาได้ทำต่อเนื่องมาจนปัจจุบันได้ใช้เวลาอยู่กับงานแขนงนี้มา 30 ปีได้แล้ว

Mr. Wairot Wani started practicing the making of Beramas kites since he was about nine years old. He initially worked alongside his father, Mr. Wahami Wani, The Master of Artisans of Thailand. However, as time passed and his father aged, his health deteriorated, so Mr. Wairot had to step in and contribute more seriously. Over the past 10 years, he has continued this craft by dedicating 30 years of his life to this specialization.



ว่าวเบอร์อามิสในมุมมองของนายไวยโรจน์นั้น มองว่าไม่ใช่แค่ว่าวที่ใช้เล่น หรือพยากรณ์ดินฟ้าอากาศ แต่ลวดลายของว่าวเกิดจากแนวคิดหลักคำสอน การทำว่าวเบอร์อามิสจึงไม่ใช่แค่เป็นการอนุรักษ์ ภูมิปัญญาเท่านั้น แต่ยังเป็นการถ่ายทอดความรู้ในเรื่องของหลักคำสอน ความสวยงามของลวดลาย มีความอ่อนช้อย ซึ่งบ่งบอกวิถีชีวิตของ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ที่มีวิถีชีวิตที่เรียบง่าย และนุ่มนวล อันสะท้อนผ่านลวดลาย ในขณะที่ลวดลายบางส่วนมีความแข็งแรง อันบ่งบอกถึงจิตใจมนุษย์ในพื้นที่ที่มีความเข้มแข็งในความเป็นรากเหง้าของตนเอง การทำว่าวเบอร์อามิสจึงสามารถสื่อสารถึงเรื่องราวไปถึงคนรุ่นหลังที่ได้เห็น ได้สัมผัสและเข้าใจแนวคิดเหล่านี้

In Mr. Wairot 's perspective, the Beramas kite is not just a plaything or a tool for predicting the weather. The patterns of the kite stem from foundational teachings. Making the Beramas kite not just about conserving knowledge, but also about passing on knowledge about these teachings, the beauty of the patterns, and their delicateness, which reflects the simple and gentle lifestyle of the three border provinces in the South. Some patterns are strong, thus indicating the resilient spirit of the people rooted deeply in their homeland. As such, making the Beramas kite can communicate these stories to future generations, who would understand and absorb these concepts.

นอกจากนี้ในขั้นตอนการทำว่าวเบอร์อามิสยังเป็นการฝึกจิตใจด้วย เช่น ในขั้นตอนการกรีดเพื่อทำลายลายหากทำพลาดก็จะเป็นการแก้ไขได้จึงเป็นหลักคิดที่สอนให้การทำงานทุกอย่างต้องตั้งเป้าหมาย วางแผนและไตร่ตรองอย่างถี่ถ้วนก่อนลงทำเพื่อให้งานสำเร็จตามเป้าหมาย และลดข้อผิดพลาดการทำว่าวเบอร์อามิสจึงไม่ใช่แค่งานศิลปะ หากในแต่ละขั้นตอนล้วนแต่แฝงปรัชญาซ่อนอยู่



Moreover, the process of making a Beramas kite is also a training for the mind. For instance, during the scratching phase to creating patterns, any mistake cannot be undone. This teaches the idea that every task requires setting goals, planning, and thorough consideration before starting, so to ensure the successful completion and minimize any errors. Making the Beramas kite is not just an art; each step embodies hidden philosophies.

ว่าวเบอร์อามิสเป็นว่าวที่มีประวัติความเป็นมาอันยาวนานเป็นการละเล่นของชาวมลายูใน 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ แสดงถึงอัตลักษณ์ของคนเชื้อสายมลายูสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ และเป็นมรดกทางภูมิปัญญาท้องถิ่นที่มีมาช้านาน และอาจจะเลือนหายไปโดยไม่ช้า ในอดีตนั้นพบว่า เป็นว่าวชั้นสูงสำหรับชนชั้นเจ้าเมืองเท่านั้น และเป็นที่เจ้าเมืองใช้สำหรับการพยากรณ์ดินฟ้าอากาศสำหรับการทำเกษตรกรรมในปีถัดไป จึงมักมีประเพณีการเล่นว่าวในช่วงหลังฤดูเก็บเกี่ยว ซึ่งก่อนที่ประชาชนจะเล่นว่าวได้นั้น เจ้าเมืองมลายูทั้ง 7 หัวเมืองแต่ละเมืองจะเป็นผู้ขึ้นว่าวขึ้นฟ้าก่อนเป็นคนแรก โดยจะต้องทำพิธีปิดทองที่หัวว่าวเสียก่อน “ว่าวเบอร์อามิส” คือ ว่าวของเจ้าเมืองหรือว่าวทองแห่งมลายูซึ่งคำว่า “อามิส” แปลว่า ทอง จึงเป็นที่มาของชื่อว่าวชนิดนี้นั้นเองรูปร่างของว่าวเบอร์อามิสแต่เดิมมีลักษณะคล้ายเทพเจ้าของฮินดู ต่อมาจึงมีการปรับให้เข้ากับหลักศาสนาอิสลามโดยมีลายดอกไม้และลวดลายเรขาคณิตบางส่วน

การอนุรักษ์สืบสานภูมิปัญญา



Conservation and inheritance of the wisdom.



The Beramas kite is a kite with a long history, and a pastime of the Malay people in the three border provinces of the Southern region. It showcases the identity of the Malay ethnicity in these three border provinces and represents the ancient local wisdom that might fade away soon. In the past, it was a kite for the upper class, particularly for the lords. These kites were used by the lords to predict the land, sky, and weather for agriculture in the following year, and therefore they were usually flown after the harvest season. Before the general public could fly these kites, seven Malay lords from each city would first release their kites. A ritual was performed on the kite's head. “Wua Ber Amus” means the kite of the lord or the golden kite of the Malay. The term “Amas” translates to gold, which explains the name of this type of kite. Originally, the shape of the Beramas kite was similar to Hindu gods, but later it was adjusted to conform to Islamic principles by featuring floral patterns and simplifying some details.

นายไวยโรจน์ วานี ผู้เป็นบุตรชายของนายเวฮามิ วานี ผู้สืบเชื้อสายช่างหลวงของเจ้าเมืองสายบุรีในอดีต และสืบทอดการทำว่าวเบอร์อามิจากบรรพบุรุษ ซึ่งเป็นครอบครัวเดียวที่ยังอนุรักษ์การทำว่าวชนิดนี้สืบทอดมาจนถึงทุกวันนี้ ชีวิตในวัยเด็กจึงเติบโตมากับการเห็นบิดาทำว่าวมาโดยตลอด จึงค่อยๆ ซึมซับและเรียนรู้การทำว่าวมาโดยวิธีครูพักลักจำ จึงสังเกตฝึกทำลองผิดลองถูกจนกระทั่งบิดาเห็นว่าสามารถทำได้แต่ยังไม่ถูกต้องสมบูรณ์ก็ได้มาแนะนำวิธีการทำก็ได้ฝึกฝนจนพัฒนาขึ้นเรื่อยๆ



Mr. Wairot Wani, the son of Mr. Wehami Wani, inherited the lineage of the royal craftsmen of the Lord of Sai Buri in the past. He continued the tradition of making the Beramas kite from his ancestors. Theirs is the only family still preserving this kite making art today. Growing up, he constantly saw his father making kites. Slowly, he absorbed and learned the kite making process through observation, and trying and learning from mistakes. When his father saw that he could make it but not perfectly, he gave guidance on the correct methods. Mr. Wairot practiced and gradually improved.



เมื่อได้เริ่มกลับมาทำงานว่าวประเภทนี้อาจจริงจังก็ได้วิเคราะห์ว่าแต่เดิมการทำว่าวเบอร์อามัสจะทำเฉพาะในช่วงเทศกาลเล่นว่าว ซึ่งในแต่ละปีจะมีช่วงแค่ 3 เดือนเท่านั้น ซึ่งตนเองมองว่าใน 9 เดือนที่ว่างเว้นจากเทศกาลก็จะเป็นการผลิที่ว่าวชนิดนี้ออกมาด้วยไม่มีความต้องการใช้งาน ช่วงทำว่าวก็จะว่างเป็นเวลานานในแต่ละปีจึงหันเหไปประกอบอาชีพอื่นแทนจึงอาจเป็นเหตุผลหนึ่งที่ทำให้งานหัตถกรรมประเภทนี้ค่อยๆสูญหายไป หากต้องการที่จะอนุรักษ์งานประเภทนี้ไว้ต้องคิดหากลยุทธ์ที่จะทำให้สามารถผลิที่ว่าวออกมาได้ตลอดปี ไม่มีข้อจำกัดเรื่องช่วงเวลาใช้งานจึงจะสามารถสร้างรายได้ให้ผู้ทำงานด้านนี้ยังชีพอยู่ได้ เมื่อนั้นก็จะมีผู้สนใจมาทำเป็นอาชีพมากขึ้นและงานทำว่าวเบอร์อามัสก็จะไม่หายไปจากนั้นจึงเริ่มปรับวิธีคิดจากเดิมที่ใช้เล่นในเทศกาลก็ลองเปลี่ยนแนวทางมาทำเป็นของฝาก ของที่ระลึก ของประดับตกแต่งซึ่งมีผู้สนใจและชื่นชอบงานประเภทนี้อยู่เป็นจำนวนมากทำให้สามารถผลิตผลงานออกมาได้ตลอดปี ซึ่งเป็นการอนุรักษ์งานประเภทนี้ไปได้อีกช่องทางหนึ่ง

Upon seriously revisiting this kite craft, he analyzed that traditionally, the Beramas kite was only made during the kite festival season, which lasts only about three months a year. He saw that for the other nine months when there was no festival, there was no production of these kites due to a lack of demand. This left the kite craftsmen idle for a large part of the year causing many to seek other professions. This might be one reason why this craft was gradually disappearing. If one wished to preserve this craft, strategies had to be developed to produce these kites throughout the year without any seasonal limitations. This would help the craftsmen to earn a living, and attract more people to take up the craft, thereby ensuring that the Beramas kite tradition did not disappear. Subsequently, he began to adjust his mindset; instead of only producing kites for festivals, he started making them as souvenirs, memorabilia, and decorative items. As a consequence, there was a significant interest and appreciation for this kind of work, which allowed for year-round production, thus providing another avenue for preserving this craft.

ภูมิปัญญาที่สะท้อนทักษะฝีมือเชิงช่าง

การทำวาวเบอร์อามิส ต้องพิถีพิถันตั้งแต่การเลือกวัสดุที่ใช้ จะใช้ไม้ไผ่หนามหรือไผ่สีสุก ตามแต่ชื่อเรียกในท้องถิ่นนั้นๆ และต้องเป็นไม้ไผ่ตัวเมียซึ่งจะมีลำที่ใหญ่กว่าเพศผู้ และมีแรงยืดหยุ่นในการต้านลมและทนกว่าไม้ไผ่เพศผู้ และเป็นไม้ไผ่ที่มีอายุ 4 ปีขึ้นไป เนื่องจากจะมีความเหนียวและยืดหยุ่น มอดไม่กิน และต้องเป็นไม้ไผ่ที่มีปลายของลำต้นสมบูรณ์ที่สุด ส่วนปลายยอดของไม้ไผ่จะต้องไม่แตกหัก เมื่อได้ไม้ไผ่ตามต้องการแล้วจะต้องผ่าตากแห้งเก็บไว้ 1 ปี เพื่อลดความชื้นภายในตัวไม้ไผ่ จากนั้นเอาไม้ไผ่มาเหลาเพื่อใช้ทำเป็นโครงสร้างแต่ละส่วน เช่น ปีกแม่ และปีกลูก โดยในการเหลาจะต้องมีความชำนาญในการเหลา เนื่องจากส่วนของเปลือกไม้ไผ่จะเป็นคมมาก หากช่างไม่ชำนาญก็อาจทำให้มีบาดมือได้ ขั้นตอนนี้จึงต้องอาศัยความชำนาญ พิถีพิถันและต้องระมัดระวังเป็นอย่างมาก



Wisdom reflecting craftsmanship skills

Making a Beramas kite requires meticulous care right from the selection of the materials. One can use 'thorny bamboo' or 'spiny bamboo', as it is called in different localities. The bamboo used should be female, as it has a larger diameter than the male, and offers better flexibility against wind and more durability than the male bamboo. Moreover, the bamboo should be at least four years old, as it possesses elasticity, is not eaten by termites, and the end of its stem is most complete. The tip of the bamboo should not be broken. Once the desired bamboo is acquired, it needs to be split, dried, and stored for a year to reduce any internal moisture. Then, the bamboo is planed to be used as the structure for various parts, such as the main wing and the subwing. Planing requires expertise because the bamboo's bark is very sharp; an unskilled craftsman could easily cut their hands. This step demands great skill, precision, and utmost caution.

หลังจากนั้นประกอบโครงสร้างลักษณะเฉพาะของ
ว่าวเบอร์อามิสที่มีโครงสร้างลักษณะตัวผู้ซึ่งมีส่วนความ
สูงความกว้างที่สมส่วนมีความสูงกับความกว้างที่สมดุลกันได้
สัดส่วน การผูกเชือกจะต้องได้สัดส่วนตามขนบ คือ ผูก 7 รอบ
และขนาดเชือกที่เลือกใช้ก็ต้องสัมพันธ์กับขนาดของตัวว่าวด้วย
ส่วนซี่โครงไม้ไผ่ที่ใช้ประกอบโครงสร้างจะใช้ไม้ไผ่จำนวนมากกว่า
20 ซี่ขึ้นไป ซึ่งความพิเศษของว่าวเบอร์อามิส คือ เป็นว่าวที่มี
ซี่ไม้ไผ่จำนวนมากชิ้น แต่กลับสามารถขึ้นบนท้องฟ้าได้จริงๆและ
สามารถลอยอยู่ได้ถึงแม้เจอลมแรงๆ



Subsequently, assembling the unique structure of the Beramas kite is carried out. This structure resembles a male figure with proportional height and width. The roping needs to follow a tradition with seven rounds of tying, and the size of the rope chosen must correspond with the kite's size. The bamboo structure comprises more than 20 segments. What is special about the Beramas kite is that even though it is made up of numerous bamboo pieces, it can actually fly and can stay afloat even in strong winds.

ขั้นตอนที่ใช้เวลามากที่สุด คือ ขั้นตอนการทำลวดลาย เมื่อได้โครงว่าตามที่เราต้องการ เราก็ต้องมา
ร่างลวดลายซึ่งเป็นลายพื้นเมือง เช่น ลายใบพญาลายดอกบัว ลายดอกไม้นั้น เป็นต้น เมื่อร่างเสร็จเราต้องมาทำปรุ
คือการกรีดเป็นช่องๆ แต่ละช่องเพื่อให้เกิดลวดลาย หลังจากได้ช่องแล้วต้องมานั่งกรีดเพื่อปะชั้นสีเป็นชั้นๆ
ซึ่งจะไม่ใช้สีในการเพ้นท์ แต่จะใช้กระดาษสีในการปรุหรือกรีดเพื่อสร้างเป็นชั้นๆ ซ้อนกัน เพื่อสร้างมิติในตัว
ลาย ซึ่งเป็นขั้นตอนที่ยากมาก ซึ่งการกรีดจะทำให้เกิดลายและสี และต้องอาศัยประสบการณ์และความชำนาญ
ในการกรีดด้วยเช่นกัน เพราะหากกรีดผิดพลาดก็จะเกิดความเสียหายและไม่สามารถแก้ไขได้

The most time-consuming part is the pattern-making. Once the kite's structure is ready, local patterns, such as fern leaves, morning glory, or flowers, are designed. Once the design is complete, it is carved into sections, and these sections are overlaid with colored paper instead of paint to create a layered effect and depth in the pattern. This process is intricate, and the carving creates both patterns and colors. Expertise and experience in carving are essential; mistakes can cause damage and are irreversible.



หลังจากได้ลวดลายมาประกอบกับส่วนโครงแล้ว การทำว่าวให้สามารถลอยขึ้นได้ ก็มีความท้าทายเช่นเดียวกัน เนื่องจาก หากแบ่งสายยึดไม่ได้ หรือ การเหลาไม้ไม่ได้สัดส่วน ตัวว่าวก็จะไม่สมดุล และว่าวจะไม่ขึ้น ซึ่งตรงจุดนี้ก็จะไม่สามารถระบุ เป็นตัวเลขได้ ต้องอาศัยการฝึกฝนทักษะจนชำนาญจึงจะสามารถประเมินได้

After integrating the pattern with the kite's structure, getting the kite to float is equally challenging. If the suspension threads are not properly adjusted or if the bamboo is not proportionate, the kite will not balance and will not ascend. This aspect cannot be quantified; it requires skill honed through practice.



การทำว่าวเบอร์อามิส จำเป็นจะต้องเข้าใจแต่ละส่วนของโครงสร้างด้วยว่ามีหน้าที่อย่างไร ซึ่งโครงสร้างของว่าวเบอร์อามิส จะแบ่งเป็น 3 ส่วนด้วยกัน คือ ส่วนหัว ส่วนปีกแม่ และส่วนปีกลูก โดยส่วนหัวจะต้องมีโครงที่เรียกว่ากระดูกสันหลังที่จะหนักกว่าส่วนอื่นและส่วนที่สำคัญที่สุดของว่าวเบอร์อามิสคือ ส่วนปีกแม่เพราะเป็นส่วนที่ตั้งรับลมจึงต้องมีกระดูกสันหลังและส่วนไหล่ที่ใหญ่และมีความแข็งแรง เพราะหากเจอลมที่แรงๆ จึงจะทำให้ว่าวทรงตัวอยู่ได้ แต่ส่วนปีกล่างเป็นส่วนตามต้องให้ลมผ่านได้จึงไม่ต้องใหญ่และแข็งแรงมากเท่ากับส่วนปีกแม่ ดังนั้นหากช่างทำว่าวไม่เข้าใจหลักนี้ ทำโครงสร้างซี่ปีกแม่และส่วนไหล่มีเส้นเล็ก เมื่อลมมาแรงๆ ว่าวจะหมุนกลางอากาศ และตกลงมาได้

Understanding each part of the “ Beramas kite’s structure is crucial. It consists of three parts: the head, the main wing, and the sub-wing. The head should have a flexible spine, softer than other parts. The most crucial part of the Beramas kite is the main wing because it faces the wind directly and needs to have a strong spine and a large, durable structure. If faced with strong winds, it allows the kite to stabilize. However, the sub-wing allows wind to pass through and doesn’t need to be as large or as strong as the main wing. If a kite maker doesn’t understand this principle and makes the main wing and shoulder lines thin, the kite will spin in the air and might fall when faced with strong winds.

เอกลักษณ์ผลงานที่โดดเด่น

ว่าวเบอร์อามีจะใช้ลวดลายมลายู เป็นลวดลายเฉพาะที่มาจากชนบธรรมเนียน ท้องถิ่น ทำให้ผลงานที่ออกมา นั้นมีความเฉพาะ โดดเด่นและเป็นเอกลักษณ์



Outstanding Work Identity

The Beramas kite uses the Malay pattern as a unique design originating from the local cultural traditions. This gives the resulting work a distinctive and unique identity.

การพัฒนาสร้างสรรค์ปรับเปลี่ยน หรือต่อยอดผลงาน

นอกจากการทำวาวเบอร์อามัสเพื่อใช้ในการเล่นตามประเพณีในช่วงเทศกาลแล้ว นายไวยโรจน์ยังมีการพัฒนางานวาวให้มีความหลากหลายมากขึ้น ด้วยการปรับเปลี่ยนขนาดตามความต้องการของผู้บริโภค ให้สามารถเก็บไว้เป็นของที่ระลึก ของฝาก ของประดับตกแต่ง หรือนำไปใช้ตกแต่งสถานที่ หรือใส่กรอบให้สวยงามสำหรับใช้เป็นของขวัญของที่ระลึก ฯลฯ



Creative development, adaptation, or Work Expanding

In addition to making a Beramas kite for recreational purposes during festivals, Mr. Wairot has diversified the production of the kite by altering its sizes according to consumers' needs. It can be kept as souvenirs, gifts, or decorative items, or used for place decoration or framed for esthetic purposes.

ความมุ่งมั่นตั้งใจในการอนุรักษ์ สืบทอดในงานศิลปหัตถกรรม



ว่าวเบอร์อามิสในมุมมองของนายไวจ์โรจน์นั้นมองว่าไม่ใช่แค่ว่าวที่ใช้เล่นหรือพยากรณ์ดินฟ้าอากาศ แต่ลวดลายของว่าวเกิดจากแนวคิดหลักคำสอน การทำว่าวเบอร์อามิสจึงไม่ใช่แค่เป็นการอนุรักษ์ภูมิปัญญาเท่านั้น แต่ยังเป็นการถ่ายทอดความรู้ในเรื่องของหลักคำสอน ความสวยงามของลวดลาย มีความอ่อนช้อย ซึ่งบ่งบอก วิถีชีวิตของ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ที่มีวิถีชีวิตที่เรียบง่ายและนุ่มนวลอันสะท้อนผ่านลวดลาย ในขณะที่เดียวกัน ลวดลายบางส่วนมีความแข็งแรงอันบ่งบอกถึงจิตใจมนุษย์ในพื้นที่ที่มีความเข้มแข็งในความเป็นรากเหง้าของตนเอง



การทำว่าวเบอร์อามิสจึงสามารถสื่อสารถึงเรื่องราวไปถึงคนรุ่นหลังที่ได้เห็นได้สัมผัสและเข้าใจแนวคิดเหล่านี้ นอกจากนี้ในขั้นตอนการทำว่าวเบอร์อามิสยังเป็นการฝึกจิตใจด้วย เช่น ในขั้นตอนการกริดเพื่อทำลวดลายหากทำพลาดก็จะเป็นผลเสียได้จึงเป็นหลักคิดที่สอนให้การทำงานทุกอย่างต้องตั้งเป้าหมาย วางแผนและไตร่ตรองอย่างถี่ถ้วนก่อนลงทำเพื่อให้งานสำเร็จตามเป้าหมาย และลดข้อผิดพลาดในการทำว่าวเบอร์อามิสในแต่ละขั้นตอนล้วนแต่แฝงปรัชญาซ่อนอยู่ ดังนั้นการสืบทอดการทำว่าวเบอร์อามิสจึงทำให้นายไวจ์โรจน์ใช้เป็นเครื่องมือในการค้นพบแนวทางการใช้ชีวิตอย่างมีความสุขได้อีกทางหนึ่ง

Commitment to conserve and inherit in arts and crafts

From Mr. Wairot 's perspective, the Beramas kite is not merely a playful item or a tool to predict the weather. Instead, its patterns arise from fundamental teachings. Creating a Beramas kite is not just about conserving wisdom, but also about passing down knowledge regarding these teachings. Some patterns reflect the simple and gentle lifestyle of the three Southern border provinces. At the same time, some patterns are strong, hence indicating the resilience of people rooted deeply in their heritage.



Thus, making a Beramas kite can communicate these narratives to the younger generation, who can observe, absorb, and understand these concepts. Moreover, the process of making a Beramas kite is a spiritual exercise, such as when etching patterns, a mistake cannot be corrected. This teaches the principle that every task requires goal setting, planning, and thorough consideration to succeed and minimize any errors. Every step of making a Beramas kite embeds a philosophy. Hence, passing down the art of a Beramas kite has enabled Mr. Wairot to explore another avenue to find happiness in life.

นอกจากการศึกษา เรียนรู้ และการฝึกฝน เพื่อพัฒนาของตนเองแล้ว นายไวยโรจน์ ก็ยังอุทิศตน เพื่อส่งต่อความองค์ความรู้ และพร้อมที่จะแนะนำและแลกเปลี่ยนประสบการณ์ รวมถึงทักษะที่ตนเองมีให้กับคนอื่น ๆ เพื่อมุ่งหวังที่จะสร้างทายาทช่างฝีมือผู้สร้างสรรค์ว่าวเบอร์อามีสให้รุ่นต่อไปได้ โดยได้วิทยากรออกไปบรรยาย สอนเทคนิคการทำและให้ความรู้เกี่ยวกับว่าวเบอร์อามีสให้กับหลายหน่วยงาน รวมถึงการถ่ายทอดความรู้ให้นักเรียน นักศึกษาและกลุ่มเยาวชนในพื้นที่ นอกจากนี้ยังมีการเปิดสอนแบบออนไลน์ที่เปิดโอกาสให้ทุกคน สามารถเข้าไปชม และฝึกฝนการทำว่าวเบอร์อามีสตามในคลิปที่สอนได้ (YouTube)



Apart from studying, learning, and practicing for self-improvement, Mr. Wairot is also devoted to sharing knowledge and is ready to advise and exchange experiences, as well as share the skills he possesses with others. He hopes to cultivate successive generations of skilled Beramas kite artisans. He has taught and shared knowledge about the Beramas kite with several institutions and has also passed on knowledge to students, academics, and youth in the area. Furthermore, there are online classes available, thereby offering everyone the opportunity to watch and practice making a Beramas kite as demonstrated in tutorial videos (on YouTube).




เกียรติบัตรหรือรางวัลที่เคยได้รับ (บางส่วน)

- ได้รับการเชิดชูเป็นทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปี 2560 จากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)
- ฝึกสอนโครงการทำให้นักเรียนควารางวัลที่ 1 ของประเทศไทย ในเรื่องการทำวาวเบอร์อามัส (ระดับประถม) ทำคุณประโยชน์ให้กับวิทยาลัยชุมชนปัตตานี ปี 2560
- รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 การประกวดวาว ประเภทสวยงาม งานมหกรรมวาวไทยจังหวัดยะลา ครั้งที่ 2 ประจำปี 2557
- รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 การประกวดวาว ประเภทความคิด งานมหกรรมวาวไทยจังหวัดยะลา ครั้งที่ 2 ประจำปี 2557
- รางวัลรองชนะเลิศอันดับที่ 1 การประกวดวาวสวยงาม งานมหกรรมวาวไทยจังหวัดยะลา ประจำปี 2559
- รางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 การแข่งขันวาวสวยงาม งานสืบสานพหุวัฒนธรรม มนต์เสน่ห์ชายแดนใต้ จังหวัดยะลา ประจำปี 2560

Received Certificates or Awards

- Honored as a heirloom artisan in 2017 from the International Promotion of Crafts (International Organization).
- Coached the program that led students to win the 1st prize in Thailand for the Beramas kite -making (primary level), benefiting Pattani Community College in 2017.
- The 2nd runner-up in the beauty category of the Thai Kite Festival in Yala province, 2nd edition, 2014.
- The 2nd runner-up in the innovation category of the Thai Kite Festival in Yala province, 2nd edition, 2014.
- The 2nd runner-up in the beautiful kite competition during the Thai Kite Festival in Yala province, 2016.
- The 2nd runner-up in the beautiful kite competition during the Cultural Heritage Event of Southern Border Charm in Yala province, 2017.





“ว่าวเบอร์อามิสกำลังจะสูญหายไป หากไม่อนุรักษ์
หรือสานต่อการทำว่าวเบอร์อามิสตั้งแต่วันนี้
มรดกทางภูมิปัญญานี้ชิ้นนี้ก็หายไจากโลกนี้
ในที่สุด และในวันข้างหน้าถึงแม้จะอยากรัก อยาก
จะหวงแหนสมบัติชิ้นนี้เพียงใด แต่ลูกหลานคง
ไม่มีแม้แต่โอกาสจะได้เห็น ถ้าต่อไปไม่มีการทำ
ว่าวเบอร์อามิสเหลืออยู่แล้ว”

“The Beramas kite is on the brink of extinction. If not conserved or continued from today, this piece of intellectual heritage would eventually disappear from this world. In the future, even if you desire and treasure this asset so much, the next generation might not even have a chance to see it if the Beramas kite is no longer made.”



ข้อมูลการติดต่อ

ชื่อ-นามสกุล : นายไวยโรจน์ วานี

จังหวัด : ปัตตานี

เบอร์ติดต่อ : 092-7642232

Line : VEE_BC

Fb : กาลครั้งหนึ่ง นานมาแล้ว

Contact Information

Name-surname: Mr. Wairot Wani

Province: Pattani

Phone Number: 092-7642232

Line: VEE_BC